

MARTIN CANBERRA B-57B



CANBERRA B-57 B. In un primo tempo, il Canberra B-57 fu utilizzato come apparecchio da ricognizione, poiché raggiungeva un'alta quota; più tardi però diventò un efficace aereo da bassa quota. Le definizioni «aereo da combattimento» e «bombardiere da combattimento» risultano giuste per la sua efficacia nel sostenere le operazioni al suolo. Nel giugno 1945, gli Inglesi disegnarono questo aereo e i primi di maggio 1949 la Royal Air Force iniziò le prove. Nel 1950, l'aviazione militare americana si interessò a questo aereo per sostituire l'ormai vecchio modello B-26 Invader. Inizialmente il Canberra fu soprattutto utilizzato per missioni notturne. Costruito dalla Ditta Martin, più tardi fu usato particolarmente nella guerra del Vietnam. Sebbene la costruzione di questo aereo risalga al primo dopoguerra, si rivelò un efficace «mezzo di lavoro» ancora negli anni sessanta.

Dati Tecnici: Apertura alare: m. 19,5 - Lunghezza: m. 20 - Peso a vuoto: Kg. 12.250 - Peso a pieno carico: Kg. 25.000 - Massima velocità: 830 Km/h.

CANBERRA B-57 B. B-57 Canberra var i sitt tidigaste utförande ett höghöjds - spaningsoch bombflygplan men blev senare ett effektivt närunderstöds plan, avsett för läghöjduppdrag. Konstruktionsarbetet startade och i Juni 1945 var flygplanet färdigkonstruerat av britterna. Tidigt i Maj 1949 började maskinen testas av Royal Air Force. 1950 var USAF i behov av ett flygplan som kunde ersätta B-26 Invader. USAF valde att använda Canberran för nattjaktuppdrag. Senare versioner byggdes av Martin och användes huvudsakligen i Vietnamkriget. Trots att flygplanets konstruktion daterar sig i de första efter-krigsåren har Canberra visat sig vara en av de värdefullaste «arbets-hästarna» under 60-talet. Typen används fortfarande av RAF som målboogerare och som ECM-skolplan. ECM = Electronic Counter measures - Elektroniskt motmedel. Svenska Flygvapnet har haft två Canberraplan (Tp 52) i sin tjänst, de användes för utbildning av flygnavigatörer

CANBERRA B-57 B. El B-57 Canberra en su concepción inicial era un bombardero de reconocimiento de gran altitud, pero eventualmente se convirtió en un muy efectivo avión de apoyo a tierra de baja altitud. Los términos «avión de ataque» y «cazabombardero» describen las misiones de apoyo aéreo que el B-57 realizó tan efectivamente. Este avión fue diseñado por los británicos en Junio de 1945, y en Mayo de 1949 comenzaron sus primeras pruebas a cargo de la Royal Air Force. Sin embargo en 1950 la U.S Air Force, estaba buscando un avión para reemplazar a los ya anticuados B-26 Invader. En un principio el Canberra fue elegido como el más adecuado para misiones de interdicción nocturna. Eventualmente construido por Martin, fue principalmente utilizado en la Guerra del Vietnam. Aunque su diseño databa de los años de la posguerra, probó ser uno de los más valiosos aparatos en los años 60.

Datos Técnicos: Envergadura: 19,5 m. - Longitud: 20 m. - Peso en vacío: 12.250 kg. - Peso máximo: 25.000 kg. - Velocidad máxima: 830 km/h.

CANBERRA B-57 B. The B-57 Canberra was in its earliest concept a high altitude reconnaissance bomber but eventually became a very effective low altitude ground support aircraft. The terms «attack aircraft» and «fighter bomber» fill the mission requirements of close air support that the B-57 did so well. Design work began and by June 1945 this airplane had been designed by the British. By early May 1949 taxi tests began by the Royal Air Force. 1950, however, the United States Air Force was in the market for an airplane to replace the aging B-26 Invader. In the beginning the Canberra had been chosen as the most suited for night interdiction role. Eventually built by Martin, it was mainly used in the Vietnam war. Although being a design dating back to the post war years it proved to be one of the most valuable workhorses in the 1960s.

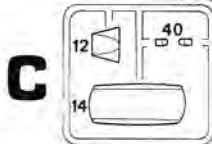
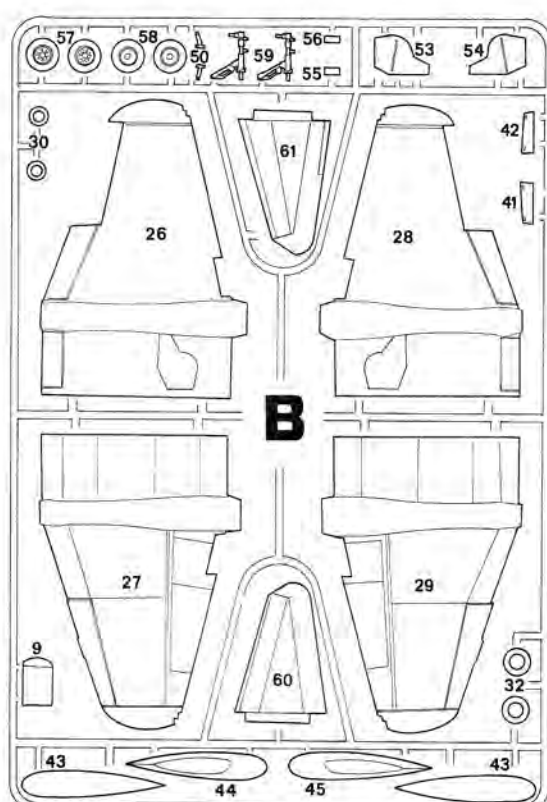
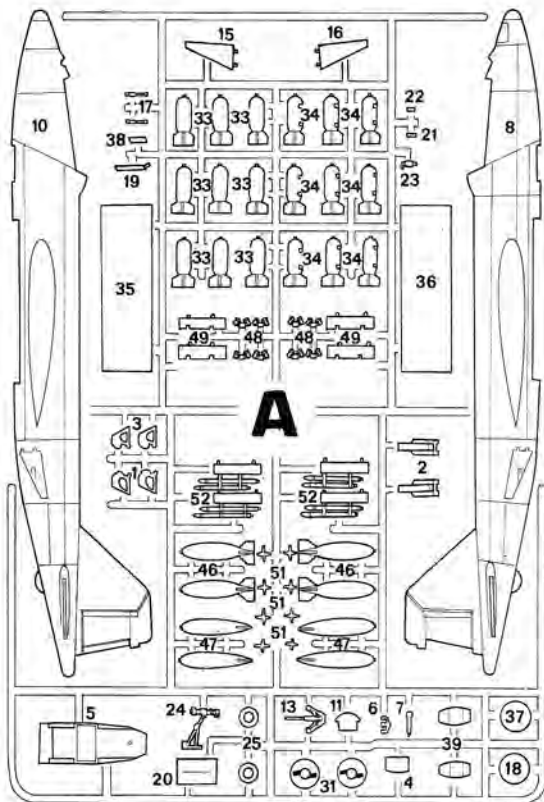
Technical Data: Wing span: 19,5 m - Length: 20 m - Weight, empty: 12.25 + kg - Max. weight: 25.000 kg - Max. speed: 830 km/h.

CANBERRA B-57 B. De B-57 Canberra was aanvankelijk gedacht als een bommenwerper/verkenner voor grote hoogte. Het werd echter een zeer effectief toestel voor grondondersteuning op lage hoogte. Het ontwerp, gemaakt door English Electric (BAC), was in Juni 1945 klaar. In Mei 1949 konden de eerste proeven door de Royal Air Force worden uitgevoerd. De United States Air Force zocht in 1950 naar een vervanger voor de verouderde B-26 Invader en liet het oog vallen op de Canberra, die als nachtjager dienst zou moeten doen. In licentie gebouwd door de Martin Aircraft Corporation is de Amerikaanse uitvoering van de Canberra hoofdzakelijk in Vietnam gebruikt. Hoewel get ontwerp dateerde uit de jaren dertig na de 2e wereldoorlog, bleek het toestel een van de meest gewaardeerde werkpaarden van de 60-er jaren.

Técnicas Gegevens: Spanwijdte: 19,5 m. - Lengte: 20 m. - Leeggewicht: 12.250 kg. - Max. gewicht: 25.000 kg. - Max. snelheid: 830 km/u.

CANBERRA B-57 B. Die Canberra B-57 war in ihrer ersten Konzeption ein Aufklärungsbomber für extreme Höhen der aber später zu einem sehr wirksamen Bodenunterstützungs-Tiefflieger wurde. Die Begriffe «Kampfflieger» und «Kampfbomber» treffen auf die Erfordernisse einer nahen Bodenunterstützung zu, die von der B-57 voll und ganz erfüllt wurden. Im Juni 1945 wurde dieses Flugzeug von den Briten geplant. Anfang Mai 1949 startete die Royal Air Force erste Versuche. 1950 suchte die U.S. Luftwaffe ein Flugzeug um das ältere Modell B-26 «Invader» zu ersetzen. Zu Beginn wurde die Canberra hauptsächlich für Nacht-einsätze eingesetzt. Konstruiert von Martin, wurde sie später vorwiegend im Vietnam-Krieg verwendet. Obwohl es sich hierbei um eine Konstruktion handelt, die auf die Nachkriegszeit zurückgeht, erwies sie sich in den 60er Jahren als eines der nützlichsten «Arbeits-tiere» der Luftstrittkräfte.

Technische Daten: Spannweite: 19,5 m - Länge: 20 m - Leergewicht: 12.250 kg - Max. Gewicht: 25.000 kg - Höchstgeschwindigkeit: 830 km/h



ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai attaccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C**.... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sortfällig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C**.... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C**.... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja!

Tutki kokoonpano-ohjeilla tarkkaan ennenkin aloitta. Irrota osat askartelu-veitsellä tai saksailla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkaperillä. Älä koskaan irroita osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimain ja säästäväisesti hyvän työajän aikaansaamiseksi. Muista numerot merkitsevät samaojen liimausta. Valkoiset nuolet las osat liimaa käytetä. **A - B - C**.... Nämm kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Kirjaimet merkitsevät osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaas liimauskohdista

組合前請注意!

組合前請詳細閱讀說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只準用塑膠專用膠並切勿用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合前不用須塗膠。**A - B - C**這些記號表示零件可在何一個塑膠框內找到。從何一個取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位應先塗色膠前。

貼紙使用方法:

由塑膠黏貼中剪下所需的部份，然後放入清水杯中約半分鐘，將黏貼放在模型上並把黏貼精確地貼至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊薄型膠帶。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C**.... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrene. **A - B - C**.... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBBI - Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning göll nummeranvisningen. Stryk efterhand nymrat på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pil att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C**.... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelgang. Verwijder daarna al het overtoeliggende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C**.... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もきとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を便わずにくみだてる所です。A B Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENZIONE! Prima di iniziare il montaggio scegliere la versione che si desidera realizzare: se la A o la B

ACHTUNG! Vor dem Zusammenbau Version A oder B

ATENCIÓN! Antes de iniciar el montaje, escoger la versión que se desea realizar: A o B.

注意 くみだてる前にA Bどちらのタイプにするか決めておいてください

ATTENTION! Before assembling your model choose version you want to construct: A or B.

ATTENTION! Avant de commencer le montage choisir la version que vous voulez réaliser: soit la A ou la B

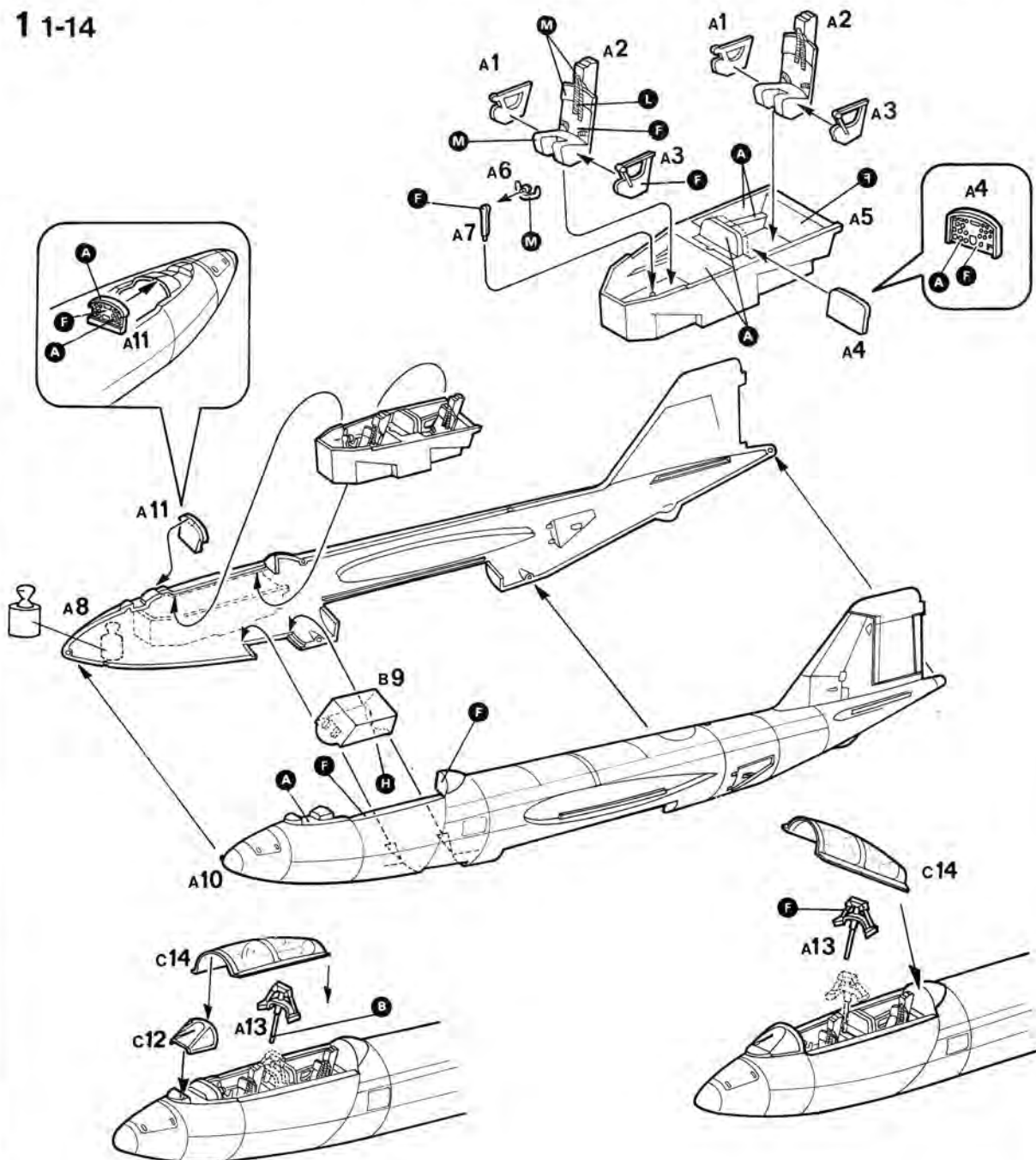
ATTENTIE! Eerst beslissen welke uitvoering gemaakt zal worden.

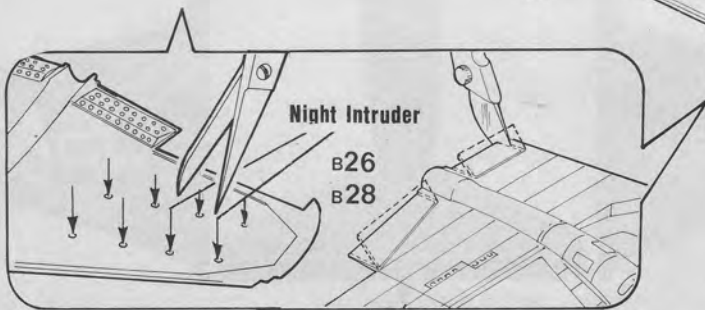
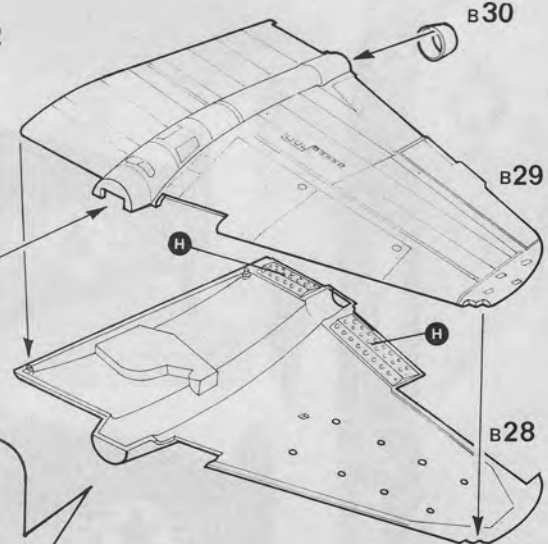
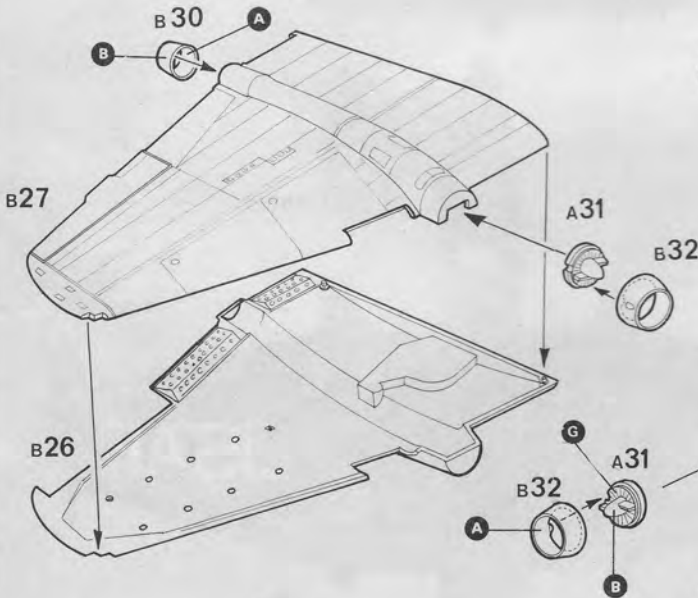
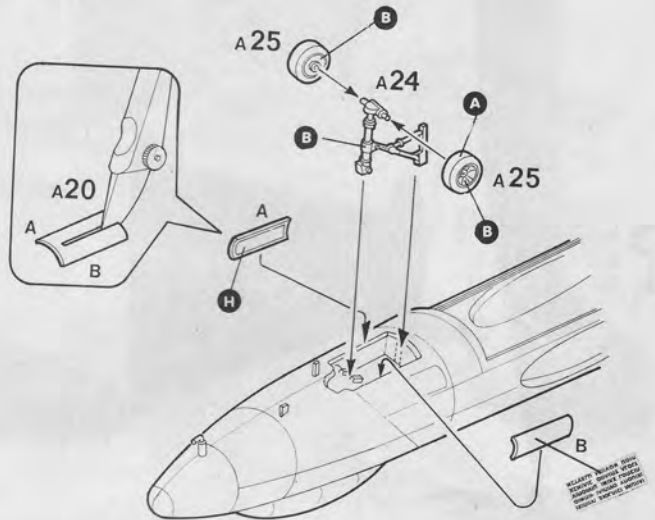
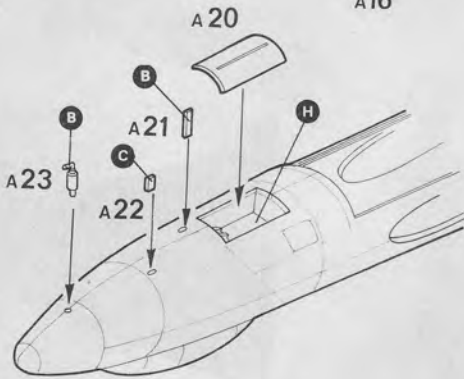
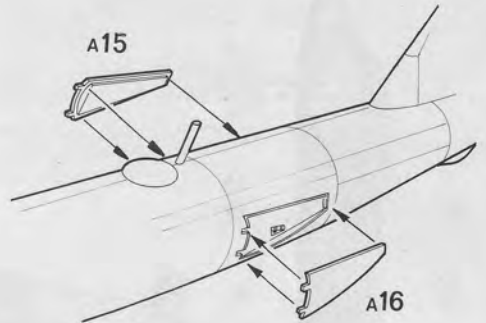
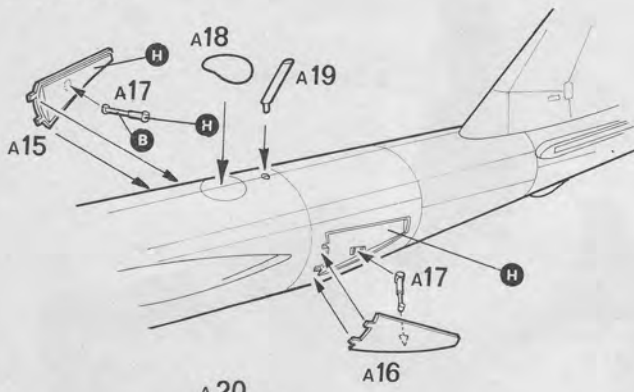
Före monteringen av byggsatsen välj vilken variant du vill bygga.

Istruzioni per la colorazione - Paint instructions - Bemalungs Anweisungen - Instructions pour la peinture - Instrucciones de pintado - Verfschema - 塗装指示

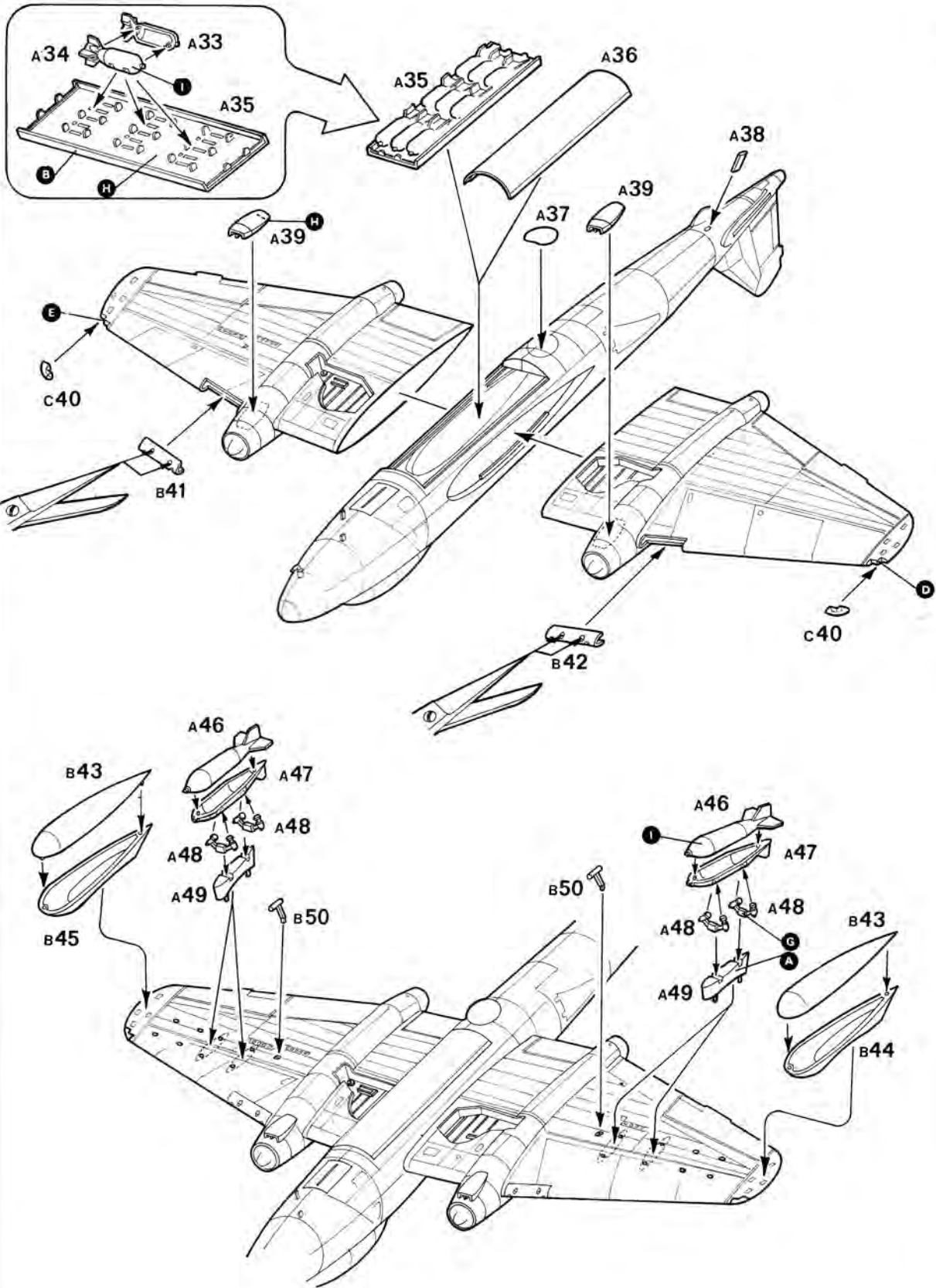
A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
NERO OPACO MATT BLACK MATTSCHWARZ NOIR OPAQUE NEGRO MATE MATZWART フラットブラック	ARGENTO SILVER SILBER ARGENT PLATA ZILVER シルバー	BIANCO WHITE WEISS BLANC BLANCC WIT ホワイト	VERDE GREEN GRÜN VERT VERDE GROEN グリー	ROSSO RED ROT ROUGE ROOD レッド	GRIGIO GREY GRAU GRIS GRIS GRU グレイ	NERO METALLO GRÜN METAL METALLSCHWARZ NOIR METALLISE NEGRO METALICO METAALZWART 黒鉄色	VERDE GIALLO ZING CHROMATE GELBGRÜN VERT JAUNE VERDE AMARILLENTO GEELBRUIN 機体内部色	VERDE OLIVA OLIVE DRAB OLIVEGRÜN VERT OLIVE VERDE OLIVA OLIJFGROEN オリーブドラブ	MARRONE CHIARO LICHT BROWN HELLBRAUN MARRON CLAIR MARRON CLARO LICHT BRUIN ライトブラウン	NERO LUCIDO GLOSS BLACK LICHTSCHWARTZ NOIR BRILLANT NEGRO ZWART ブラック

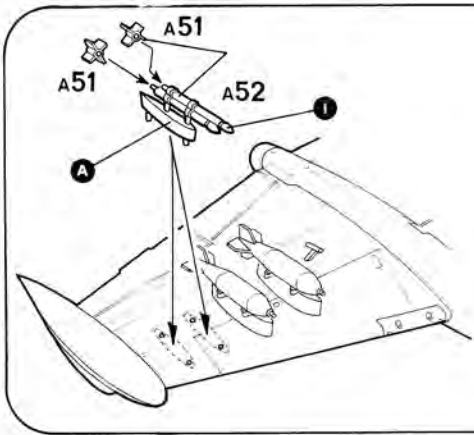
1 1-14



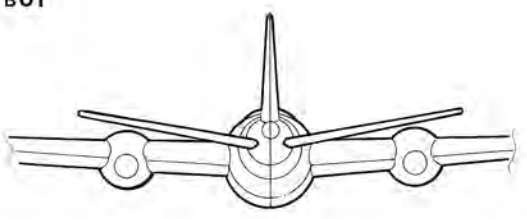
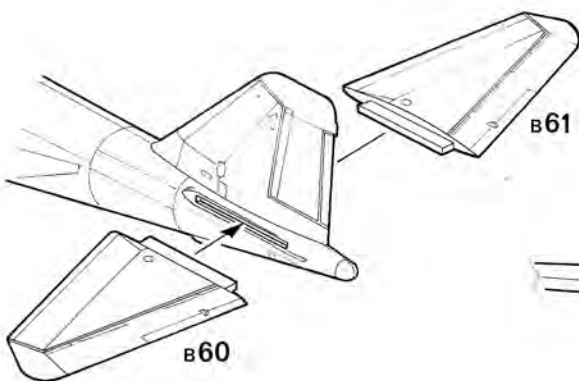
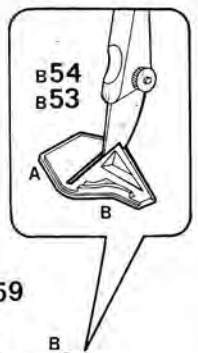
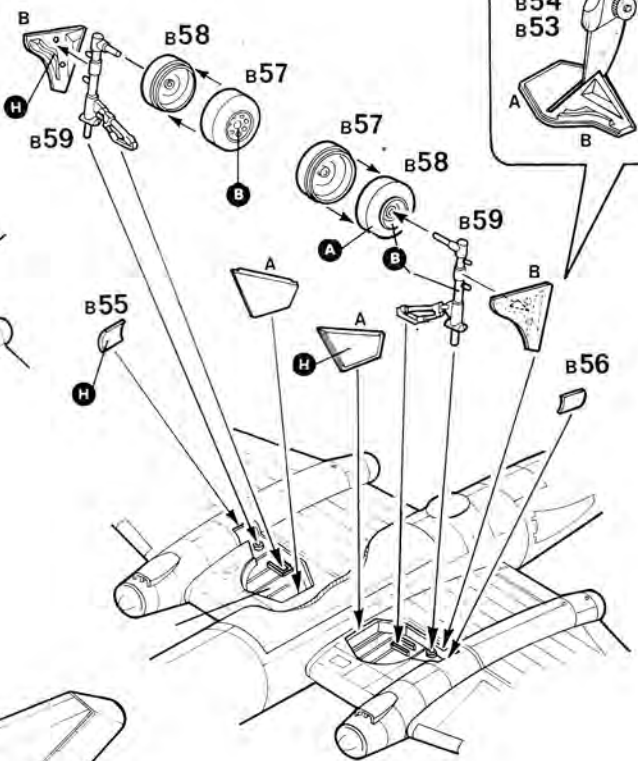
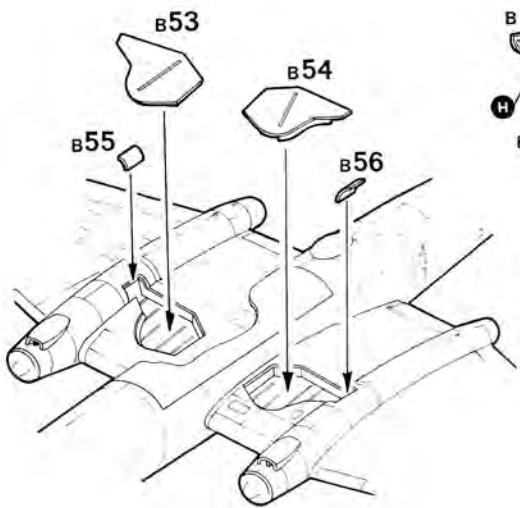
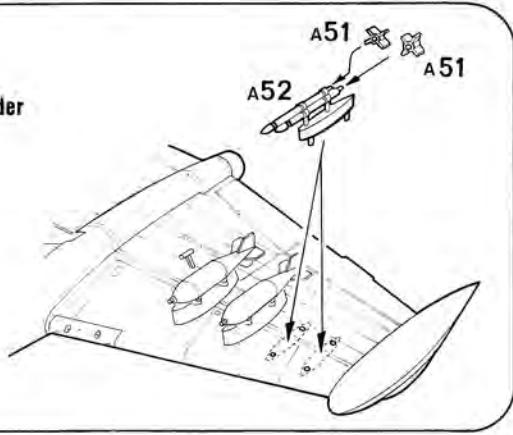


APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUJEROS
 BOOR GAATJES
 穴をあけてください。

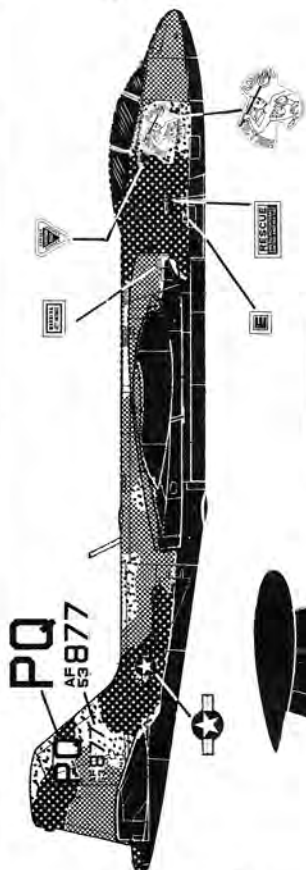
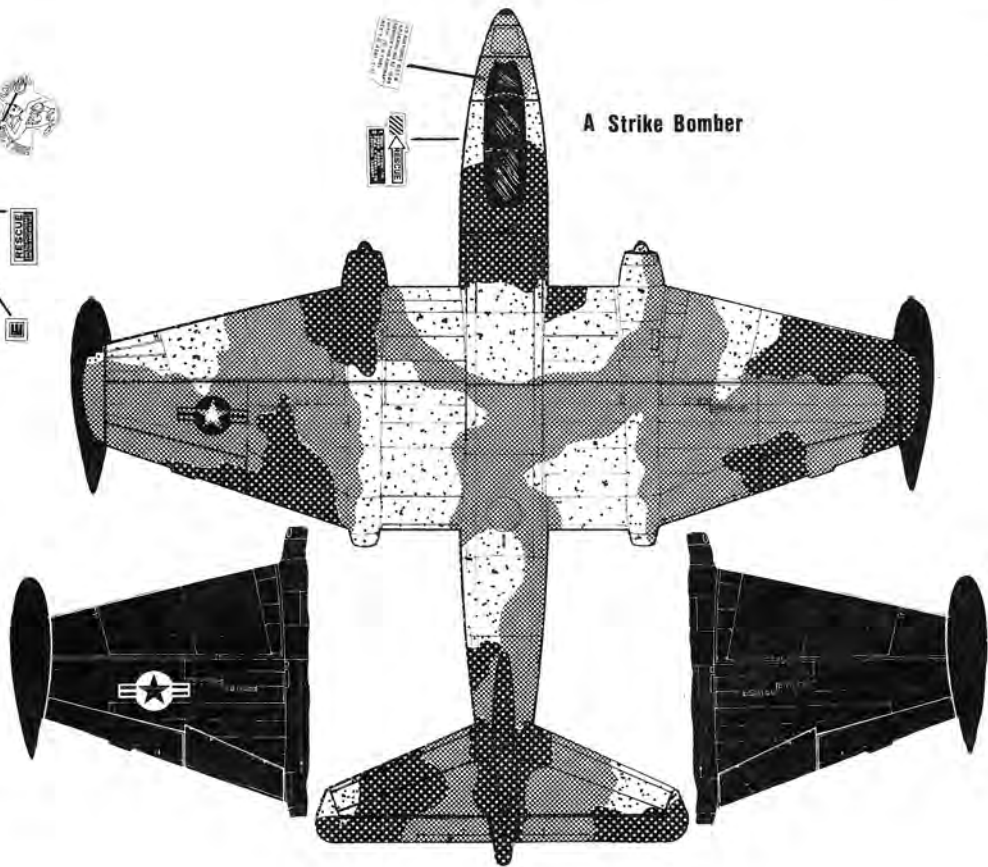




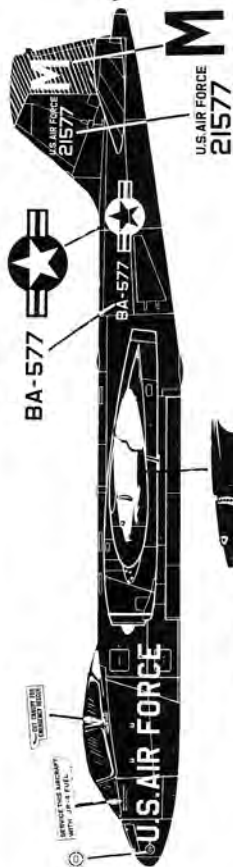
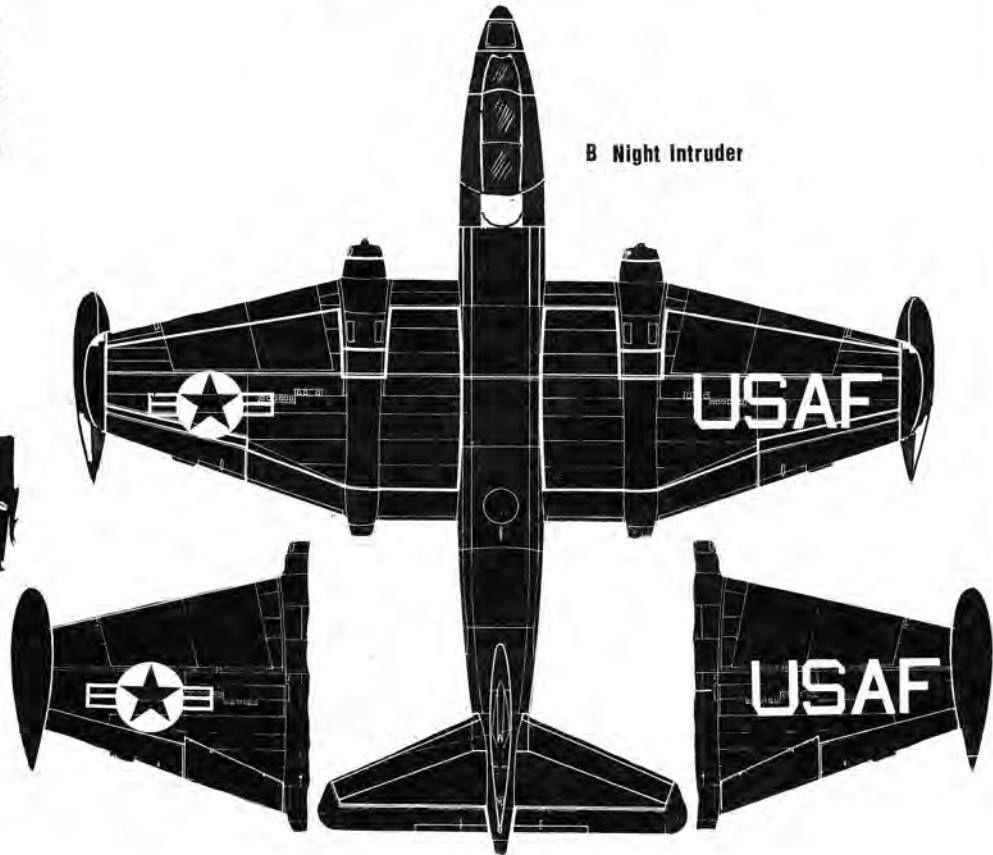
Night Intruder



A Strike Bomber



B Night Intruder



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Päättäminen av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta sig i en 1/2-minut. Sätt decalerna på plats på modellen tryck till med en torr duk.

デカール使用法 空組から、それぞれのマークを切り取り、ぬきまめに20秒くらい水に浸して、引き上げます。マークを水へゆすぎ、よく絞ってから貼り、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけて気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

GRIGIO
GREY
GRAU
GRIS
GRIS
GRIJ
グレー
FS 36118

NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
ZWART
ブラック

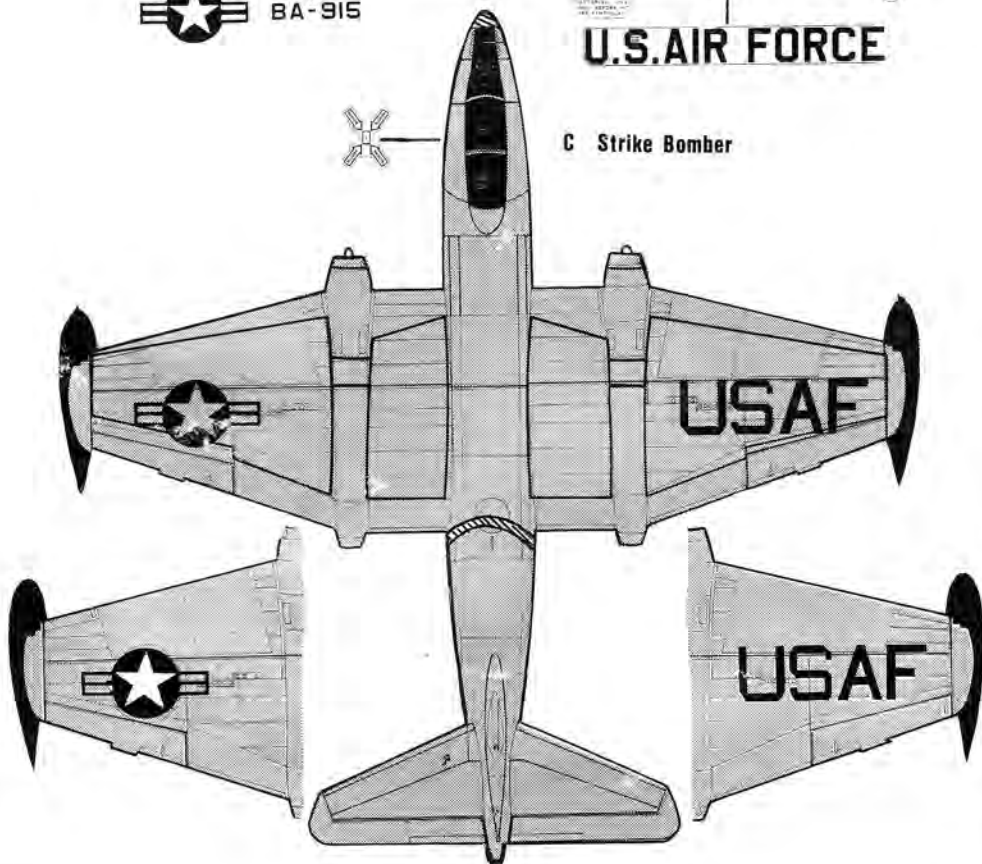
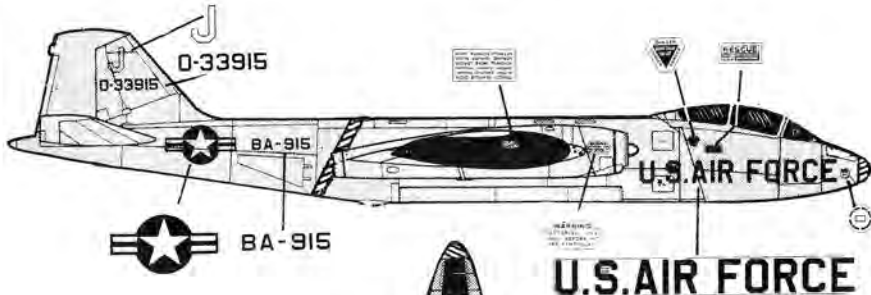
BIANCO
WHITE
WEISS
BLANC
BLANCO
WIT
ホワイト

GIALLO
YELLOW
GELB
JAUNE
AMARILLO
GEEL
イエロー

VERDE SCURO
DARK GREEN
DUNKELGRUEN
VERT FONCE
VERDE OSCUR
DONKENGROEN
タークグリーン
FS 34079

VERDE OLIVA
OLIVE DRAB
OLIVEGRUEN
VERT OLIVE
VERDE OLIVA
OLIJFGROEN
オリーブドラブ
FS 34102

MARRONE CHIARO
LIGHT BROWN
HELLBRAUN
MARRON CLAIRE
MARRON CLARO
LIGHT BRUIN
ライトブラウン
FS 30219



CANBERRA B-57 B. B-57 Canberra oli alussa suunniteltu korkean lentokorkeuden partio-pommittajaksi mutta siltä tuli erittäin tehokas matalan lentokorkeuden maajoukkojen tuki-kone. Termit «hyökkäys-kone» ja «taistelu-pommittaja» kuvaavat mihin B-57 sopi parhaiten. Suunnittelu alkoi kesäkuussa vuonna 1945. Toukokuuun alussa 1949 Royal Air Force aloittivat koe-lennon, USA:n ilmavoimat olivat myös kiinnostuneita tästä koneesta koska heidän piti vaihtaa vanhentuneat B-26 Invader koneitaan uusiin. Vaikka ennen sotia suunniteltu kone oli vanhentunut se osoittautui arvokkaimmaksi työhevoseksi 1960 luvulla.

Tekniset Tiedot: Siipien kärkiväli: 19,5 m - Pituus: 20 m - Paino tyhjänä: 12,250 kg - Maksimi paino: 25,000 kg - Maksimi nopeus: 830 km/h.

CANBERRA B-57 B. Dans sa première conception le Canberra B-57 était un bombardier de reconnaissance à haute altitude. Dans un second temps il est devenu un avion de basse altitude très efficace pour le soutien feu des troupes au sol, les missions «avion de combat» et «bombardier» correspondent aux exigences d'un soutien de l'armée au sol, rôle qui est parfaitement rempli par le B-57. En Juin 45 cet avion a été développé par les Anglais et en Mai 49 la Royal Air Force en faisait les premiers essais. En 1950 l'armée de l'air des Etats Unis cherchait un avion pour remplacer le modèle plus ancien B-26 «Invader». Au départ le Canberra était surtout utilisé pour des missions de nuit. Construit par Martin aux USA, il fut ensuite utilisé pendant la guerre du Vietnam. Malgré qu'il s'agisse d'une construction d'avant guerre, cet avion était l'une des «bêtes de travail» les plus utiles des armées de l'air.

Spécifications Techniques: Envergure: 19,5 m - Longueur: 20 m - Poids à vide: 12,250 kg - Poids maximal: 25,000 kg - Vitesse maximale: 830 km/h.